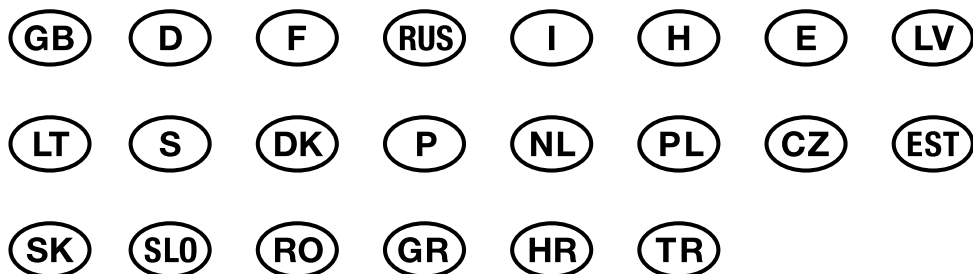


ANSMANN®

RECHARGEABLE METAL AA





OPERATING INSTRUCTIONS

DESCRIPTION

Rechargeable metal torch made of aircraft style aluminium with halogen bulb (2.8V/0.8A/P13.5). The torch includes 2 x NiMH AA batteries (2100mAh).

CHARGING

To recharge the torch, only use the AC power supply that is included. The charging current is 180mA. With empty batteries the maximum charging time of the torch will be around 15 hours. Disconnect the power supply after charging.

INDICATORS

LED red: Lights when connected / charging

WARNING

Protect against high humidity and water. Do not expose to extreme temperatures. For cleaning and maintenance disconnect the power supply from the mains. To clean the Rechargeable Metal AA use only a dry cloth. Do not use if there are signs of damage to the housing, cables or connectors of the torch or AC adaptor. Never try to open the AC adaptor.

FOCUSING

The light cone focus can be adjusted by turning the head of the lamp clockwise.

REPLACING THE BULB

Turn the head of the lamp anticlockwise and remove first the complete head assembly. Unscrew the bulb holder from the black lamp base and take out the bulb. Replace the bulb and put the whole thing together in reverse order.

Bulb: (2.8V/0.8A/P13.5).

REPLACING THE RECHARGEABLE BATTERIES

To remove the batteries from the torch, open the cap at the end.

ACCESSORIES

AC Power supply, 2 x AA 2100mAh batteries and all cables are included.

ENVIRONMENT

Used batteries must not be disposed via domestic refuse, but returned to dealers or battery collecting points.

BEDIENUNGSANLEITUNG

VERWENDUNG

Wiederaufladbare Metall Taschenlampe aus extrem leichtem Flugzeugaluminium mit Halogenleuchtmittel (2,8V /0,8A /P 13,5). Die Lampe wird mit 2 NiMH AA Akkus(2100mAh) betrieben.

AUFLADUNG

Die Ladung erfolgt über das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Der Ladestrom beträgt 180mA. Der Ladezustand des Akkus vor der Ladung spielt keine Rolle. Die maximale Ladezeit beträgt 15 Stunden. Um Energy zu sparen empfehlen wir das Netzteil nach der Ladung vom Netz zu trennen.

ANZEIGE

Leuchtanzeige (rot) : Akku wird geladen.

LEUCHTDAUER

Die Leuchtdauer beträgt bei geladenem Akku bis zu 2,5 Std.

HINWEIS

Das Gerät bitte nicht Nässe und extremen Temperaturen aussetzen. Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei gezogenem Netzteil durch-führen. Die Taschenlampe nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Bei Anzeichen von Beschädigungen des Gehäuses, Kabels oder des Netzteils darf das Gerät nicht betrieben werden.

FOKUSSIERUNG

Den Brennpunkt des Lichtstrahles können Sie fokussieren, indem Sie den Kopf der Taschenlampe drehen.

AUSWECHSELN DER GLÜHBIRNE

Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lässt sich der Kopf der Lampe öffnen. Die Glühbirne lässt sich nun aus dem Lampenkörper durch öffnen des Gewindes herausnehmen. Nun kann die Lampe gewechselt werden. Leuchtmittel: 2,8V /0,8A /P 13,5.

ZUBEHÖR

Netzteil, 2x AA 2100mAh Akkus sowie sämtliche Anschlusskabel sind im Lieferumfang enthalten.

AUSWECHSELN DES AKKUS

Das untere Ende lässt sich durch Drehen öffnen und die Akkus können gewechselt werden.

UMWELTHINWEIS

Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler bzw. der Batteriesammelstelle ab.



MANUEL D'UTILISATION

DESCRIPTION

Torche rechargeable en métal -style aluminium aircraft- avec ampoule halogène (2.8V/0.8A/P13.5). La torche est livrée avec 2 X AA NiMH rechargeables (2100mAh).

CHARGE

Pour recharger la torche, utiliser l'alimentation secteur AC qui est livrée dans l'emballage. Le courant de charge est de 180mA. Avec des accumulateurs vides, le temps de charge de la torche sera d'environ 15 heures. Déconnecter la torche de l'alimentation une fois la charge terminée.

VOYANTS

LED rouge : s'allume quand connectée/en charge

PRÉCAUTION

Protéger contre l'eau ou forte humidité. Ne pas exposer à des températures extrêmes. Déconnecter du secteur pour nettoyer ou manipuler la torche. Pour la nettoyer, utiliser un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser si la torche, les contacts, les câbles ou l'alimentation secteur présente quelque défectuosité. Ne jamais essayer d'ouvrir ou de démonter l'alimentation secteur AC.

FAISCEAU

Le faisceau lumineux est ajustable en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

REPLACEMENT DE L'AMPOULE

Tourner la tête de la torche dans le sens des aiguilles d'une montre pour la retirer complètement. Dévisser le support de l'ampoule de la base et retirer l'ampoule. Remplacer l'ampoule et refaire la manipulation en sens inverse pour utiliser la torche. Ampoule : (2.8V/0.8A/P13.5).

REPLACEMENT DES ACCUS RECHARGEABLES

Pour retirer les accus afin de les remplacer, ouvrir le compartiment au bout de la torche.

ACCESSOIRES

Alimentation secteur AC, 2 x rechargeable AA 2100mAh, câbles sont inclus.

ENVIRONNEMENT

Ne pas jeter les accumulateurs aux ordures ménagères, les apporter, une fois usages, dans un point de collecte prévu à cet effet .



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОГО ФОНАРЯ

ОПИСАНИЕ

Аккумуляторный металлический фонарь из авиационного алюминия с галогеновой лампочкой (2.8В/0.8А/Р13.5). В комплекте с аккумуляторами 2 х NiMH AA (2100 мАч).

ЗАРЯД

Для заряда фонаря используйте только блок питания, который поставляется в комплекте. Зарядный ток 180мА. Время заряда до максимальной емкости составляет приблизительно 15 часов. Отключите блок питания от источника тока после заряда.

СВЕТОДИОДЫ

Красный светодиод: Горит при подключении / заряде

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Берегите от повышенной влажности и воды. Не подвергайте воздействию экстремальных температур. Для чистки отключите блок питания от сети. Для чистки фонаря используйте только сухую салфетку. Не используйте фонарь при наличии повреждений корпуса, кабеля, насадок фонаря или блока питания. Не вскрывайте блок питания.

ФОКУСИРОВКА СВЕТОВОГО ПОТОКА

Световой поток фонаря может регулироваться при вращении головки фонаря по часовой стрелке.

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

Открутите головку фонаря, вращая ее против часовой стрелки. Открутите и вытащите лампочку. Замените лампочку и соберите все детали вместе в обратном порядке.

Лампочка: (2.8В/0.8А/Р13.5).

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРОВ

Чтобы заменить аккумуляторы, откройте батарейный отсек.

АКСЕССУАРЫ

В комплект поставки входит блок питания, аккумуляторы 2 х NiMH AA (2100 мАч), сетевые шнуры.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Использованные аккумуляторы не должны выбрасываться как хозяйственный мусор, их необходимо возвращать дилеру или сдавать в специализированные пункты утилизации.

ISTRUZIONI D'USO

DESCRIZIONE

Torcia ricaricabile in metallo e design alluminio aereo con lampada alogena. (2.8V/0.8A/P13.5). La torcia include 2 x batterie ricaricabili NiMH AA (2100mAh).

RICARICA

Per ricaricare la torcia, utilizzare solamente l'alimentatore AC incluso. La corrente di carica è 180mA. Con batterie scariche il tempo massimo di carica della torcia sarà circa 15 ore. Staccare la spina dell'alimentatore dopo la carica.

INDICATORI

LED rosso: si accende quando è connesso / in carica

ATTENZIONE

Proteggere da alta umidità e acqua. Non esporre a temperature estreme. Per pulizia e manutenzione staccare la spina dalla corrente. Per pulire la torcia ricaricabile Metal AA usare solo un panno asciutto. Non usare se ci sono segni di danno all'involucro, ai cavi o ai connettori della torcia o all'adattatore AC. Non cercare mai di aprire l'adattatore AC.

FOCUS – CONO DI LUCE

Il cono di luce può essere regolato girando la testa della lampada in senso orario.

CAMBIO DEL BULBO LUMINOSO

Girare la testa della lampada in senso antiorario e rimuovere prima la testa completa. Svitare il contenitore del bulbo dalla base near della lampada e rimuovere il bulbo. Sostituire il bulbo e rimettere tutto al suo posto all'inverso.

Bulbo: (2.8V/0.8A/P13.5).

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE RICARICABILI

Per rimuovere le batterie dalla torcia, aprire il coperchio alla fine.

ACCESSORI

Alimentatore AC, 2 x batterie AA NiMH2100 mAh e cavi sono inclusi.

AMBIENTE

Le batterie non debbono essere gettate nella spazzatura domestica ma restituite ai rivenditori o ai punti di ritiro delle batterie esauste.

KEZELÉSI UTASÍTÁS

RENDELTETÉSE

Könnyű, repülőgép alumíniumból készült, halogén izzós (2,8V/0,8A/P13,5), akkumulátoros fényszóró. 2 db ceruza/AA akkumulátorral működik. (A lámpa tartozéka: 2 db 2100 mAh NiMH ceruza akkumulátor).

TÖLTÉS

A lámpa töltéséhez csak a mellékelt hálózati tápegységet használja. Töltőáram: 180 mA. A teljesen lemerült akkumulátorok töltési ideje kb. 15 óra. Ha a töltés befejeződött, húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaljból.

KIJELZŐ

Piros LED: Világít, amikor a lámpa hálózatra van kapcsolva / az akkumulátor töltése folyik.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A lámpát óvja nedvességtől és víztől. Ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleteknek. Tisztításkor és karbantartáskor húzza ki a hálózatról a hálózati csatlakozót. Csak száraz ronggyal tisztítsa. Ne használja a lámpát, ha a burkolatán vagy csatlakozóin, a töltőkábelén illetve a hálózati tápegységen sérülés látható. Ne szedje szét a hálózati tápegységet.

FÓKUSZÁLÁS

A fénysugár fókuszát a lámpa fejének elfordításával tudja állítani.

AZ IZZÓ CSERÉJE

Fordítsa a fényszórófejet az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye le a teljes fejet. Csavarja ki az izzófoglalatot, majd vegye ki az izzót. Cserélje ki az izzót és szerelje össze a fényszórót. Izzó: 2,8V/0,8A/P13,5.

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

Az akkumulátor cseréjéhez távolítsa el a fényszóró végén levő fedelet.

TARTOZÉKOK

Hálózati tápegység, 2 db AA/ceruza 2100 mAh NiMH akkumulátor.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elhasznált akkumulátor nem háztartási hulladék, ezért ne dobja ki a szemétkorba. Újrahasznosíthatósága érdekében juttassa vissza a kereskedőhöz ahol vásárolta vagy helyezze speciális gyűjtőáramlóba.

Forgalmazza: Kapacitás Kft.

1115 Budapest, Szentpéter u. 24-26.

Tel.: 463-0888; Fax: 463-0899

E-mail: info@kapacitas.hu; www.akku.hu



MANUAL DE INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN

Linterna recargable de metal fabricada en aluminio aeronáutico con lámpara halógena (2,8V/0,8A/P13,5). La linterna incluye 2 baterías NiMH AA (2100mAh).

CARGAR

Para recargar la linterna solo necesita la fuente de alimentación CA que viene incluida. La corriente de carga es de 180 mA. Con las baterías vacías, el tiempo de carga máximo de la linterna es de aprox. 15 horas. Desconecte la fuente de alimentación después de la carga.

INDICADORES

LED rojo: Se ilumina al estar conectado / cargando

ADVERTENCIA

Proteja la linterna del agua y de la humedad. No la exponga a temperaturas extremas. Para la limpieza y el mantenimiento desconecte la fuente de alimentación de la red eléctrica. Para limpiar la carcasa metálica utilice solo un trapo seco. No la utilice si presenta señales de daños en la carcasa, cables o conectores de la linterna o adaptador CA. Nunca intente abrir el adaptador CA.

ENFOQUE

El enfoque del cono luminoso puede ajustarse girando el cabezal de la linterna en el sentido de las agujas del reloj.

SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

Gire el cabezal de la lámpara en el sentido contrario de las agujas del reloj y extraiga primero el conjunto completo del cabezal. Desenrosque el soporte de la lámpara de la base trasera de la lámpara y extraiga la lámpara. Sustituya la lámpara y coloque el conjunto completo en orden inverso.
Lámpara: (2,8V/0,8A/P13,5).

SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS RECARGABLES

Para extraer las baterías de la linterna abra la tapa del extremo.

ACCESORIOS

Fuente de alimentación CA, 2 baterías AA 2100mAh y todos los cables incluidos.

MEDIO AMBIENTE

Las pilas gastadas no deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que deben ser devueltas al distribuidor o depositadas en los puntos de recogida de pilas.



EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA

APRAKSTS

Uzlādējamais metāla lukturis, izgatavots no aviācijas alumīnija ar halogēna spuldzi (2.8V/0.8A/P13.5). Lukturi ievietotas 2 x NiMH AA baterijas (2100mAh).

UZLĀDE

Luktura uzlādei izmantojiet tikai maiņstrāvas (AC) barošanas adapteru, kurš iekļauts komplektā. Uzlādes strāva ir 180mA. Ja baterijas ir pilnīgi izlādējušās, maksimāls luktura uzlādes laiks ir aptuveni 15 stundu. Pēc uzlādes atvienojiet elektrobārošanu.

INDIKATORI

Sarkana gaismas diode: Deg, kad ir ieslēgts/ notiek uzlāde

BRĪDINĀJUMS

Sargājiet no mitruma un ūdens. Neuzglabājiēt pārāk augstā vai pārāk zemā temperatūrā. Ja vēlaties ierīci notīrīt vai veikt tās tehnisko apskati, atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Uzlādējamā Metal AA tīrīšanai izmantojiet tikai sausu drānu. Nelietojiet ierīci, ja pamanījāt luktura korpusa, kabeļu vai AC adaptera savienojumu bojājumus.

Nekādā gadījumā neatveriet maiņstrāvas (AC) adapteru.

FOKUSĒŠANA

Gaismas leņķi var regulēt pagriežot lampas aukšējo daļu pretēji pulksteņa rādītāju virzienam.

SPULDZES NOMAŅA

Pagriežiet lampas augšējo daļu pretēji pulksteņa rādītāju virzienam un noņemiet visu lampas augšējās daļu. Atvienojiet spuldzes turētāju no melnas lampas stiprināšanas pamatnes un izņemiet spuldzi. Nomainiet spuldzi un ievietojiet visas detaļas atpakaļ pretējā secībā. Spuldze: (2.8V/0.8A/P13.5).

UZLĀDĒJAMO BATERIJU NOMAŅA

Ja vēlaties izņemt baterijas no luktura, atvēriēt vāciņu.

PIEDERUMI

AC elektrības barošanas adapteris, 2 x AA 2100mAh baterijas un visi kabeļi ir iekļauti komplektā.

BATERIJU IZMEŠANA

Izlietotās baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās jāatdod atpakaļ tirzniecības pārstāvjiem vai jānodod bateriju savākšanas punktā.



VEIKIMO INSTRUKCIJA

APRAŠYMAS

Pakartotinai įkraunamas metalinis žibintas, pagamintas iš aviacinio aliuminio su halogenine lempa (2.8V/0.8A/P13.5). Žibinte yra 2 x NiMH AA baterijos (2100mAh).

ĮKROVIMAS

Norėdami įkrauti žibintą, naudokite tik kintamosios srovės (AC) elektros maitinimo adapterį, kuris yra pridedamas. Įkrovimo srovė yra 180mA. Esant išsikrovusioms baterijoms, maksimalus žibinto įkrovimo laikas yra apie 15 valandų. Po įkrovimo išjunkite elektros maitinimą.

DAVIKLIAI

Raudonas šviesos diodas: Dega kuomet įjungta/ vyksta įkrovimas

ĮSPĖJIMAS

Saugokite nuo drėgmės ir vandens. Nelaikykite per aukštoje ar per žemoje temperatūroje. Norėdami išvalyti ar techniškai apžiūrėti, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Norėdami išvalyti pakartotinai įkraunamą Metal AA, naudokite tik sausą šluostę. Nenaudokite prietaiso, jei pastebite žibinto korpuso, kabelių ar AC adapterio jungčių gedimą.

Niekuomet neatidarinėkite kintamos srovės (AC) adapterio.

FOKUSAVIMAS

Šviesos kampas gali būti nustatomas pasukant lempos viršutinę dalį prieš laikrodžio rodyklę.

LEMPOS PAKEITIMAS

Pasukite lempos viršutinę dalį prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite visą lempos viršutinės dalies agregatą. Išsukite lempos laikiklį iš juodo lempos pagrindo ir išimkite lempą. Pakeiskite lempą ir viską sudėkite atvirkštine tvarka.

Lempa: (2.8V/0.8A/P13.5).

PAKARTOTINAI ĮKRAUNAMŲ BATERIJŲ PAKEITIMAS

Norėdami išimti baterijas iš žibinto, atidarykite dangtelį.

PIEDAI

AC elektros maitinimo adapteris, 2 x AA 2100mAh baterijos ir visi kabeliai yra pridedami.

IŠMETIMAS Į APLINKĄ

Panaudotų baterijų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Jas reikia grąžinti prekybos atstovams ar priduoti į baterijų surinkimo punktus.

OPERATING INSTRUCTIONS

BESKRIVNING

Uppladdningsbar metal lampa gjord i flygplansaluminium med halogen glödlampa (2,8V/0,8A/P13,5)
Ficklampan inkluderar 2xNiMH AA batterier (2100mAh)

UPPLADDNING

För uppladdning av ficklampan, använd endast inkluderad strömförsörjning. Laddströmmen är 180mA. Med helt urladdade batterier är uppladdningstiden ungefär 15-timmar. Tag ur strömförsörjningen efter laddningen.

INDIKATOR

LED röd: Tänds när den är i kontakt/laddar

VARNING

Skyddas emot hög fuktighet och vatten. Använd inte i extrema temperaturer. För rengöring och underhåll, tag ur strömförsörjningen från vägguttaget. För rengöring av Rechargeble Metal AA använd endast torr trasa. Använd inte om det finns tecken på skada på höljet, kablage eller kontakter på ficklampa eller strömsladd. Försök inte öppna strömkabeln.

FOKUSERING

Ljuskäglan kan justeras genom att vrida huvudet på ficklampan medsols

BYTE AV GLÖDLAMPA

Vrid huvudet på ficklampan motsols och tag bort överdelen och dess delar. Skruva av glödlampahållaren från lampkroppen och tag ur glödlampan. Byt glödlampan och sätt tillbaka all i omvänd ordning.

BYTE AV UPPLADDNINGSBARA BATTERIER

För att ta ur batterierna ur ficklampan, öppna locket i bakändan

TILLBEHÖR

AC strömförsörjning, 2xAA 2100mah batterier och kablage inkluderas

MILJÖ

Använda batterier skall inte slängas i hushållsavfallet. Returnera dessa till återförsäljare eller batteriinsamlingsplats.



BRUGERVEJLEDNING

BESKRIVELSE

Genopladelig metal lygte produceret af aluminium med halogen pære (2,8V/0,8A/P13.5) I lygten er der inkluderet 2 stk MIMH AA batterier (2100mAh)

OPLADNING

Til opladning af lygten må kun benyttes vedlagte lader. Opladestrømmen er 180mAh. Ladetiden ved et tomt batteri er 15 timer. Afbryd laderen efter endt opladning.

INDIKATOR

Rød LED: lyser ved tilslutning / ladning

ADVARSEL

Skal beskyttes mod høj fugtighed og vand. Må ikke udsættes for ekstreme temperaturer. Ved rengøring og vedligeholdelse skal laderen afmonteres, og der må benyttes en tør klud. Brug ikke lygten hvis der er tegn på beskadigelse af såvel lygte som kabler og ladere. Forsøg aldrig at åbne laderen.

FOKUSERING

Lyskeglen kan justeres ved at dreje hoved på lygten med og mod uret.

UDSKIFTNING AF PÆRE

Drej hoved mod uret og fjern først hele indmaden. Skru derefter ud. Installer ny pære og monter resten i omvendt rækkefølge.

Pære: (2,8V/0,8A/P13.5)

UDSKIFTNING AF GENOPLADELIGE BATTERIER

For at fjerne batterierne skal man løse låget i bunden.

TILBEHØR

AC strømforsyning, 2 stk AA 2100mAh batterier og alle kabler

MILJØ

Brugte batterier afleveres til godkendte indsamlingssteder.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO

Lanterna recarregável, em alumínio aeronáutico, com lâmpada de halogéneo (2.8V/0.8A/P13.5). A lanterna inclui 2 baterias NiMH AA (2100mAh).

PROCESSO DE CARGA

Para recarregar a lanterna use somente o adaptador AC fornecido. A corrente de carga é 180mA. Com as baterias completamente descarregadas o tempo máximo de carga será cerca de 15 horas. Desligue o adaptador depois de a carga ter finalizado.

INDICADORES

LED vermelho: acende quando está ligada ou à carga

ATENÇÃO!

Proteja da água ou humidade alta. Não expor a temperaturas elevadas. Para limpeza use somente um pano seco e desligue a lanterna da corrente. Não use em caso de danos evidentes na lanterna ou acessórios. Não tente abrir o adaptador AC.

FOCO

O foco pode ser ajustado rodando a cabeça da lanterna no sentido dos ponteiros do relógio.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

Rode a cabeça da lanterna no sentido inverso aos ponteiros do relógio e remova-a. Desaparafuse o suporte da lâmpada da base e remova a lâmpada. Substitua a lâmpada e monte as peças na ordem inversa.

Lâmpada: (2.8V/0.8A/P13.5).

SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS RECARREGÁVEIS

Para remover as baterias abra a tampa inferior.

ACESSÓRIOS

Adaptador AC, 2 x AA 2100mAh e cabos incluídos.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Baterias usadas não devem ser descartadas com o lixo doméstico. Coloque-as em pilhão adequado.

GEbruIKSAANWIJZING

OMSCHRIJVING

Oplaadbare metal zaklamp gemaakt van vliegtuig aluminium met halogeen lamp (2.8V/0.8A/P13.5). De lamp wordt geleverd incl 2 x NiMH AA batterijen (2100mAh).

LADEN

Om de zaklamp te, gebruik alleen de AC power stekker welke is bijgeleverd. De laadsnelheid is 180mA. Met lege batterijen is de maximale laadtijd van de zaklamp ongeveer 15 uur. Na het laden van de zaklamp, lamp van laadapparaat halen.

INDICATORS

LED rood: geeft aan dat deze aan het laden is

WAARSCHUWING

Kijk uit voor hoge temperaturen en water. Haal de stekker uit het stopcontact bij het schoonmaken. Om de oplaadbare Metal AA schoon te maken gebruik alleen droge doek. Gebruik niet lamp,kabel,stekker etc. als een van deze beschadigd is.

Nooit zelf de AC adaptor openen.

FOCUS

Licht kan worden gefocust door aan bovenkant klokgewijs te draaien.

VERVANGING VAN LAMP

Draai aan de bovenkant van de zaklamp (anti klokgewijs) en haal deze in zijn geheel eruit. Draai de lamp van de zwarte houder en haal de lamp eruit. Vervang de lamp en draai alles weer in de juiste richting terug.

Lamp: (2.8V/0.8A/P13.5).

VERVANGING VAN OPLAADBARE BATTERIJEN

Om de batterijen te vervangen open deze aan de onderkant van de lamp.

ACCESSOIRES

AC Power supply, 2 x AA 2100mAh batterijen en kabels zijn inclusief.

MILIEU

Batterijen na gebruik niet in vuilnisbak stoppen , maar afgeven op de hiervoor bestemde milieu boxen.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPIS

Ładowalna latarka wykonana z aluminium stosowanego w budowie samolotów z żarówką halogenową (2.8V/0.8A/P13.5). Latarka zasilana jest dwoma akumulatorami NiMH AA (2100mAh).

ŁADOWANIE

By naładować latarkę, należy korzystać z dołączonego do zestawu kabla AC. Natężenie prądu ładowania wynosi 180mA. Przy całkowicie wyładowanych ogniwach, maksymalny czas nagrywania będzie wynosił około 15 godzin. Po naładowaniu akumulatorów, należy odłączyć urządzenie od prądu.

WSKAŹNIKI

Dioda LED czerwona: Zapala się podczas ładowania / podłączenia do prądu

OSTRZEŻENIE

Chronić urządzenie przed wilgocią i zalaniem. Nie wystawiać na działanie ekstremalnych temperatur. Podczas czyszczenia i konserwacji, należy odłączyć urządzenie od prądu. Do czyszczenia należy stosować jedynie suchej szmatki. Z urządzenia nie należy korzystać, jeśli widać ślady uszkodzenia na nim, kablach lub wtyczkach. Nigdy nie należy próbować otwierać ładowarki AC.

ŚWIATŁO

Skupienie emitowanego snopu światła można regulować przekręcając głowicę latarki w kierunku ruchu wskazówek zegara.

WYMIANA ŻARÓWKI

Przekręć głowicę latarki w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i wyjmij ją. Odkręć i wyjmij żarówkę. Wymień żarówkę i zmontuj całość na powrót.

Żarówka: (2.8V/0.8A/P13.5).

WYMIANA AKUMULATORÓW

Aby wyjąć akumulatory z latarki, należy otworzyć komorę z tyłu urządzenia.

AKCESORIA

Ładowarka AC, 2 akumulatory x AA 2100mAh oraz kable.

ŚRODOWISKO

Zużytych akumulatorów nie należy wyrzucać do kosza, ale usuwać zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

NÁVOD K POUŽITÍ

POPIS

Nabíjecí kovová svítilna je vyrobena z kovu ve stylu leteckého hliníku s halogenovou žárovkou (2.8V/0.8A/P13.5). Součástí svítilny jsou 2 ks NiMH AA akumulátorů (2100mAh).

NABÍJENÍ

K nabíjení svítilny používejte pouze přiložený AC adaptér. Nabíjecí proud je 180mA. Při zcela vybitých akumulátorech je max. doba nabíjení přibližně 15 hodin. Po ukončení nabíjení odpojte od zdroje.

INDIKACE

červená LED: Svítí při připojení ke zdroji-nabíjení

UPOZORNĚNÍ

Chraňte před vlhkostí a vodou. Nevystavujte extrémním teplotám. Při čištění a údržbě odpojte od zdroje. K čištění používejte pouze suchý hadřík. Svítilnu nepoužívejte, pokud došlo k poškození pouzdra, kabelu nebo konektoru AC adaptéru. Nikdy neotevírejte AC adaptér.

ZAOSTŘENÍ

Světelný kužel lze zaostřit otáčením hlavičky svítilny.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

Otáčením doleva vyjmete hlavičku svítilny. Vyšroubujte žárovku z držáku v hlavičce a vyjmete žárovku. Po výměně žárovky postupujte opačně.

Žárovka: (2.8V/0.8A/P13.5).

VÝMĚNA AKUMULÁTORŮ

K vyjmutí akumulátorů otevřete uzávěr v zadní části svítilny.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

AC adaptér, 2 x AA 2100mAh akumulátory a kabel.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Použité akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, odevzdejte na místě určeném k likvidaci nebezpečného odpadu.



KASUTUSJUHIS

KIRJELDUS

Lennuki alumiiniumist valmistatud halogeenpirniga (2,8V/0,8A/P13,5) laetav taskulamp. Komplekti kuulub 2xNiMH AA akut (2100mAh)

LAADIMINE

Taskulambi laadimiseks kasutage ainult lambiga kaasasolevat laadijat. Laadimisvool on 180mA. Tühjade akude korral on maksimaalne laadimisaeg umbes 15 tundi. Eemaldage laadija peale laadimist

INDIKAATORTULUKESED

LED punane: põleb kui on ühendatud/ laeb

HOIATUS

Hoida liigse niiskuse ja vee eest. Hoida liigkõrge temperatuuri eest. Puhastamiseks ja hoolduseks eraldada laadija lambist. Puhastamiseks kasutada ainult kuiva lappi. Mitte kasutada, kui on märke lambi korpuse, laadija juhtme või ühenduse kahjustustest. Ärge püüdke laadijat avada.

FOKUSSEERIMINE

Valgusvihku saab reguleerida keerates lambi pead päripäeva

PIRNI VAHETUS

Pööra lambi pead vastupäeva ja eemalda see lambi küljest. Keera lahti pirni hoidik musta värvi lambi aluse pealt ja võta pirn välja. Asenda katkine pirn uuega ja pane lamp kokku tagasi vastupidises järjekorras.

Pirn: 2.8V/0.8A/P13.5

AKUDE VAHETUS

Akude eemaldamiseks ava lambi otsas asuv kaas

TARVIKUD

Laadija, 2xAA 2100mAh akud ning vajalikud juhtmed on lambiga kaasas

KESKKOND

Kasutatud akusid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige kasutatud akud tagasi müüjale või kogumispunkti



NÁVOD NA POUŽITIE

OPIS

Nabíjacie kovové svietidlo vyrobené z leteckého hliníka s halogénovou žiarovkou (2.8V/0.8A/P13.5). Svietidlo obsahuje 2 x NiMH AA akumulátor (2100mAh).

NABÍJANIE

Na nabíjanie svietidla používajte výhradne AC napájací zdroj, ktorý je súčasťou dodávky. Nabíjací prúd je 180mA. Maximálny čas nabíjania vybitých akumulátorov svietidla je cca 15 hod. Po nabití odpojte napájací zdroj.

INDIKÁTORY

LED červená: svieti po pripojení / počas nabíjania

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Chráňte pred vysokou vlhkosťou a vodou. Nevystavujte vysokým teplotám. Pri čistení a údržbe odpojte napájací zdroj zo siete.

Na čistenie Rechargeable Metal AA použite výhradne suchú textíliu. Svietidlo nepoužívajte, ak je poškodené puzdro, kábel alebo konektory na puzdre alebo napájacom zdroji. Nikdy sa nepokúšajte otvoriť napájací zdroj.

ZAOSTROVANIE

Zaostrenie svetelného kužeľa dosiahnete točením hlavy svietidla v smere hodinových ručičiek

VÝMENA ŽIAROVKY

Otočením hlavy svietidla proti smeru hodinových ručičiek odmontujete najprv celú hlavu svietidla. Odskrutkujte držiak žiarovky zo svietidla a vyberte žiarovku. Vymeňte žiarovku a svietidlo znovu zložte.

Žiarovka: (2.8V/0.8A/P13.5)

VÝMENA NABÍJACÍCH BATÉRIÍ

Po otvorení uzáveru v spodnej časti svietidla je možné akumulátory vybrať.

PRÍSLUŠENSTVO

AC napájací zdroj s káblom a konektorom, 2 x akumulátor AA 2100mAh

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Použitie batérie nepatria do domového odpadu, odovzdajte ich svojmu predajcovi alebo na miesto zberu batérií na recykláciu.



NAVODILA ZA UPORABO

Akumulatorska svetilka Metal AA je narejena iz letalskega aluminij s halogensko žarnico (2.8V/0.8A/P13.5). Svetilka deluje na dve NiMH AA 2100 mAh akumulatorski bateriji – bateriji sta priloženi.

POLNJENJE

Svetilko polnite samo s priloženim AC napajalnikom. Polnilni tok je 180 mA. Čas polnjenja popolnoma praznih baterij je cca. 15 ur. Po končanem polnjenju izključite AC napajalnik iz el. omrežja.

INDIKATORJI

LED rdeča: svetli; kadar je napajalnik priključen – polnjenje.

OPOZORILO

Svetilko ščitite pred dežjem in visoko vlago. Svetilke ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam (vročina / mraz). Pred čiščenjem izključite napajalnik iz el. omrežja. Za čiščenje uporabljajte suho krpo. Svetilke in njenih delov ne uporabljajte, če so na njih vidni znaki poškodb. Nikoli ne odpirajte AC napajalnika.

NASTAVITEV FOKUSA

Z vrtenjem glave svetilke enostavno regulirate snop svetlobe.

MENJAVA ŽARNICE

Glavo svetilke vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler je ne odvijete od telesa svetilke. Odvijte držalo žarnice in previdno izvlecite žarnico. Vstavite novo žarnico in ponovite postopek v obratnem vrstnem redu.

MENJAVA BATERIJSKIH VLOŽKOV

Odvijte pokrovček na zadnjem delu svetilke in odstranite baterije.

DODATKI

V setu dobite svetilko, AC napajalnik, 2x AA 2100 mAh bateriji in vse potrebne priključne kable.

VAROVANJE OKOLJA

Izrabljene baterijske sklope ne mečite med gospodinjske odpadke. Vrnite jih prodajalcu ali jih oddajte v recikliranje na posebnih zbirnih mestih.

INTRUCIUNI DE UTILIZARE

DESCRIERE

Lanternă metalică reincarcabilă realizată din aluminiu de aeronavă, cu bec halogen (2.8V/0.8A/P13.5).
Lanternă include 2 acumulatori NiMH de mărimea R6 (AA) de 2100 mAh.

INCARCARE

Pentru a încărca lanternă, utilizați alimentatorul inclus de curent alternativ. Curentul de încărcare este de 180 mA. Dacă acumulatorii sunt complet descărcați, timpul de încărcare al lanternei este de circa 15 ore. Deconectați alimentatorul după încărcare.

INDICATOARE

LED-ul roșu: luminează când este conectat / încărcare

ATENȚIE

Protejați împotriva umidității și a apei. Nu expuneți la temperaturi extreme. Înainte de curățare sau întreținere scoateți sursa de alimentare din priză. Pentru curățarea lanternei utilizați numai o cârpă uscată. Nu utilizați lanternă dacă observați semne de deteriorare ale carcasei, cablurilor sau conectorilor lanternei sau ale sursei de alimentare. Niciodată nu încercați să deschideți sursa de alimentare de curent alternativ.

FOCALIZARE

Conul de lumină poate fi reglat prin rotirea capului lanternei în sensul de rotație a acelor de ceasornic.

INLOCUIREA BECULUI

Rotiți capul lanternei în sensul invers sensului de rotație a acelor de ceasornic și scoateți mai întâi subansamblul complet al capului lanternei. Desurubați suportul becului de la baza lanternei negre și scoateți becul. Înlocuiți becul și montați lanternă în ordinea inversă a operațiilor de demontare.

Bec: 2.8V/0.8A/P13.5

INLOCUIREA ACUMULATORULUI

Pentru înlocuirea acumulatorului din lanternă, deschideți capacul de la baza lanternei.

ACCESORII

Sursa de alimentare de curent alternativ, cei 2 acumulatori R6 (AA) de 2100 mAh și toate cablurile sunt incluse.

MEDIUL INCONJURATOR

Acumulatorii utilizați nu se vor arunca la gunoierul menajer ci trebuie predați la magazinele de specialitate sau la locurile de colectare special amenajate.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Επαναφορτιζόμενος μεταλλικός φακός από αλουμίνιο ίδιο τύπου με των αεροσκαφών με λάμπες αλογόνου (2.8V/0.8A/P13.5). Ο φακός περιλαμβάνει 2 x NiMH AA μπαταρίες (2100mAh).

ΦΟΡΤΙΣΗ

Για να φορτίσετε το φακό, χρησιμοποιείτε μόνο το AC βύσμα που περιλαμβάνεται. Η ισχύς που χρησιμοποιείται για την φόρτιση είναι 180mA. Με άδειες μπαταρίες ο μέγιστος χρόνος φόρτισης είναι 15 ώρες. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από τον φακό μετά τη φόρτιση.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

ΦΩΣ κόκκινο: Ανάβει όταν είναι συνδεδεμένο με ρεύμα/ φορτίζει

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προστατέψτε τον φακό από υψηλή υγρασία και νερό. Μην τον εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες. Για να τον καθαρίσετε και για συντήρηση αποσυνδέστε από το ρεύμα. Για να καθαρίσετε τον Επαναφορτιζόμενο Metal AA χρησιμοποιείτε μόνο ένα στεγνό ύφασμα. Μην χρησιμοποιείτε το φακό όταν υπάρχουν ενδείξεις βλάβης στη συσκευή, τα καλώδια ή τους συνδέσμους του φακού ή του AC βύσματος.

Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε το AC adapter.

ΕΣΤΙΑΣΗ

Η κώνος του φωτός μπορεί να προσαρμοστεί περιστρέφοντας την κεφαλή της λάμπας κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΜΠΑΣ

Περιστρέψτε την κεφαλή της λάμπας αντίθετα από τους δείκτες του ρολογιού και αφαιρέστε αρχικά ολόκληρη της κεφαλή. Αφαιρέστε το βύσμα που συγκρατεί την λάμπα από τη μαύρη βάση και βγάλτε τη λάμπα.

Αντικαταστήστε τη λάμπα και τοποθετείστε τα πράγματα με την αντίθετη σειρά από αυτήν που τα βγάλατε πριν.

Λυχνία: (2.8V/0.8A/P13.5).

ΑΛΛΑΓΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Για να βγάλετε τις μπαταρίες από τον φακό, ανοίξτε το καπάκι στον πίσω μέρος.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

AC Φορτιστή ρεύματος, 2 x AA 2100mAh μπαταρίες και όλα τα απαραίτητα καλώδια.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να πετιούνται μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα, αλλά να επιστρέφονται στους διανομείς ή στους κάδους ανακύκλωσης.



UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

OPIS

Punjiva metalna svjetiljka izrađena od avionskog aluminija, sa halogenom lampicom (2.8V/0.8A/P13.5). Svjetiljka uključuje i 2 x NiMH AA baterije (2100mAh).

PUNJENJE

Za punjenje svjetiljke koristite samo punjač koji je isporučen sa svjetiljkom. Snaga punjenja je 180mA. Sa praznim baterijama, maksimalno vrijeme punjenja je 15 sati. Isključite punjač nakon punjenja.

INDIKATORI

LED crveno: Svijetli kad je spojena na punjač / se puni

UPOZORENJE

Zaštite protiv velike vlažnosti i vode. Ne izlažite viskim temperaturama. Za čišćenje i održavanje isključite punjač iz utičnice. Za čišćenje punjive Metal AA svjetiljke koristite suhu krpu. Ne koristite ako postoje tragovi oštećenja na tijelu svjetiljke, kablu i spojevima svjetiljke, na punjaču.

Nikada ne pokušavajte otvoriti punjač..

FOKUSIRANJE

Fokus snopa svijetla može se regulirati okretanjem glave svjetiljke u smjeru kazaljke na satu.

ZAMJENA ŽARULJICE

Odvrnite glavu svjetiljke obrnuto od smjera kazaljke na satu i prvo izvadite kompletni sklop glave. Odvijete sklop žaruljice sa crne baze svjetiljke i izvadite žaruljicu. Zamijenite žaruljicu i vratite sve nazad obrnutim redom.

Žaruljica: (2.8V/0.8A/P13.5).

ZAMJENA PUNJIVIH BATERIJA

Za zamjenu baterija odvrnite poklopac na kraju baterije.

PRIBOR

AC punjač, 2 x AA 2100mAh baterije i svi kablovi su uključeni.

OKOLIŠ

Iskorištene baterije nemojte bacati u smeće, vratite ih prodavaču ili u reciklažno dvorište.



KULLANIM KLAVUZU

TANIMLAR

Şarj edilebilir metal pil'in ham maddesi uçaklarda kullanılan aliminyumdan yapılmıştır. (2.8V/0.8A/P13.5) tipte tüp ampul kullanır. Bu fener 2 adet NiMH AA pil (2100mAh) ile çalışır.

ŞARJ

Feneri şarj etmek için, sadece kutunun içinden çıkan AC güç adaptörünü kullanınız. İçindeki pil 180 mAh gücündedir. Boş bir fenerin şarj süresi en fazla 15 saat sürer. Şarj işlemi bittikten sonar fişi prizden çekiniz.

GÖSTERGE

LED kırmızı: Şarj işlemi başladı

DIKKAT

Aşırı nemden ve sudan koruyunuz. Çok aşırı sıcak ve soğukta kullanmayınız. Silerken veya bakım yaparken mutlaka fişten çekiniz. Sadece kuru bir bez ile temizlik yapınız. Kırık, hasarlı, kabloları çıkmış haldeyken feneri ve AC adaptörü kullanmayınız. AC adaptörü kesinlikle açmayınız.

ODAKLAMA

Fenerin başlığını saat yönünde çevirerek ışığın odak noktasını ayarlayabilirsiniz.

AMPUL DEĞİŞİMİ

Fenerin başlığını saat yönünün tersine çeviriniz ve başlığı çıkartarak güvenli bir yerde muhafaza ediniz. Ampülü çevirerek yuvasından çıkartınız. Yeni ampul ile değiştiriniz. Ampul: (2.8V/0.8A/P13.5).

PILLERİN DEĞİŞİMİ

Pillerin bulunduğu kapağı açınız, pilleri çıkartınız, yenilerini takınız.

AKSESUARLAR

AC Güç Adaptörü, 2 x AA 2100mAh pil ve kablolar kutunun içindedir

ÇEVRE

Kullanımı bittten pilleri rastgele çöplere atmayınız. Özel pil toplama merkezlerine ya da satın aldığınız yere teslim edebilirsiniz.



ANSMANN®

ANSMANN AG

Industriestr. 10 • D-97959 Assamstadt • Germany

E-Mail: hotline@ansmann.de

www.ansmann.de